

# ALERTE !

## l'on s'apprête à FRAPPER A MORT LES FORGES D'HENNEBONT! MILLE des 1.500 salariés de l'établissement seraient jetés au chômage

EN ces derniers jours d'août nous avons appris qu'une décision concernant l'avenir des Forges semblait proche. Elle serait annoncée d'ici un mois par les pouvoirs publics qui paraîtraient avoir décidé — nous dit-on — de «sauver» (sic) une partie des activités des forges.

Qu'on juge donc : serait maintenant assuré-on la production des ateliers de laminage à froid ; le fer blanc trouve en effet aisément preneur dans la région où les conserveries de toutes sortes sont nombreuses.

Cela ajoute-on encore « permettrait de conserver au travail le tiers de mille cinq cents personnes occupées par les Forges ».

On ne dit pas, évidemment que les deux autres tiers du personnel, soit mille ouvriers et employés seraient réduits au chômage par cette décision de «sauvegarde» des Forges d'Hennebont.

Mille chômeurs de plus à Hennebont ! Quelles drames et quelle misère ces décisions ne vont-elles pas provoquer ?

Bien sûr, pour tenter de tempérer la colère des Bretons l'on nous assure — une fois de plus — qu'on prévoit l'implantation d'une nouvelle usine de « sous-traitance » métallique dans la région lorientaise.

En tout cas les mille licenciés des Forges d'Hennebont ne trouveront pas si vite du travail dans leur spécialité.

Que l'on ne nous rabatte pas les oreilles après cela avec les « efforts » déployés pour « l'industrialisation » de la Bretagne ! Si nous nous félicitons qu'il et la quelques dizaines d'emplois nouveaux sont créés, qu'est-ce que cela représente eu égard aux besoins ? Surtout quand on s'apprête à jeter sur le pavé d'un jour à l'autre 1 000 ouvriers des Forges d'Hennebont.

Pour être complets, disons qu'il semble excité que la firme allemande de GIEBEZ puisse s'intéresser à nouveau aux forges d'Hennebont. D'ailleurs une action en justice est actuellement engagée par l'administration judiciaire des Forges à l'encontre du représentant de cette firme en France.

De même s'il avait été question de la reprise des Forges par un groupe composé de SCHNEIDER, de la Société ESPERANCE-LONGDOZ (Belgique) et l'ALLEGHENYS LUDLUM STEEL (Etats-Unis), il semble que ce projet ait été complètement abandonné.

Les pouvoirs publics eux-aussi abandonnent les Forges d'Hennebont. Elles paraissent être le cadet de leurs soucis.

## NOTRE LISTE... DES VACANCES

LE temps des vacances n'a pas empêché nos fidèles abonnés de se manifester. Nous avons reçu — notamment au cours du mois de juillet — nombre de réajustements et d'abonnements nouveaux.

Et il faut le dire aussi, pas mal d'abonnements de soutien. Il s'agit des abonnements de soutien de M. Jean Fauglas de Gennevilliers, Mme Antoinette Dubaux de Gennevilliers, de M. le D<sup>r</sup> Alain Rogeon à Champigny, MM. Pierre Poulichot à Epinay, Le Saux à Boulogne-Bilancourt, Eugène Le Fonlogoc à Verrières-le-Buisson (S.-et-O.), André Le Guellec à Courbevoie, Louis Le Devehat à Massy (S.-et-O.), Marcel Kervarec au Bourget, Michel Thos à St-Mande, René Provandier à Epinay, Le Gall à St-Ouen, Mau-

rice Blanchet au Bourget, Marcel Berry à Montigny-Lencoup (Seine-et-Oise), Bernard Gaspel à Gennevilliers, Raymond Malledant à Nanterre, M<sup>lle</sup> Yvonne Le Vot à Boulogne-Bilancourt, MM. Ernie Bourhisot à Montreuil, Arnel Le Marchand à Pierrefitte, André Raouit à Paris 4<sup>e</sup>, Joseph Seozac à Ville-neuve-le-Roi (S.-et-O.), Jean Jégou à Gennevilliers.

Nous remercions encore une fois tous nos abonnés qui nous aident ainsi si largement. Que ceux qui n'ont pas encore effectué leur réajustement en prennent exemple. Ils permettront à leur « Pays Breton » de se développer plus largement, car tel est l'objectif : « Pays Breton » deviendra grand... plus grand.



AOÛT-SEPTEMBRE 1963 N° 78 - 0,50 F.

# LE PAYS BRETON

MENSUEL D'INFORMATIONS LOCALES ET REGIONALES  
PUBLIE PAR L'UNION DES SOCIÉTÉS BRETONNES DE L'ÎLE-DE-FRANCE

19, rue du Départ, PARIS 14<sup>e</sup> — Tél. : ODEon 65-46 — Le directeur-gérant : Marcel HAMON.  
Abon. : 1 an, 5 F ; de soutien, 10 F. C.G.P. Paris 12-199-90 (Union des Sociétés Bretonnes)

## LA BELLE FÊTE DE LA SAINT-JEAN A CHAMPIGNY



LA désormais traditionnelle fête de la Saint-Jean, organisée par l'Amicale de Champigny-Joinville, a remporté un succès sans précédent, du au soleil qui présidait ce beau Pardon, mais surtout à l'organisation parfaite comme au déroulement de tous les amicalistes.

La foule est chaque année plus nombreuse et le dimanche 23 juin, 5 000 personnes s'étaient données rendez-vous dans le cadre agréable du Pré aux Vaches.

L'ambiance était créée dès le samedi soir avec le grand feu de la Saint-Jean au bord de l'eau. Accompagnée par le crépitements des flammes et le bruit des pétards, une immense ronde s'est formée de jeunes et vieux ont « tourné » jusqu'à extinction des feux au son des lampions et bombardes.

L'excellente harmonie municipale sous la direction de M. Petit, nous a fait ensuite apprécier plusieurs morceaux de son répertoire.

Ce n'est qu'à une heure avancée de la nuit que les bords de Marne ont retrouvé leur calme car jeunes et moins jeunes ont dansé en plein air avec l'orchestre Roland Legrand.

Dimanche matin, chacun s'affairait à son stand mettant la dernière main à la décoration en attendant la foule. Pendant ce temps, les groupes folkloriques défilait dans les principales artères de la ville.

Un spectacle arlequin de pigeons ouvrait la fête à 14 heures et c'était ensuite la belle production des groupes folkloriques sur le podium.

Nous avons vu successivement et chaque fois avec plaisir les groupes bretons « Labour Ha Kan », « Breiz Hon Bro », les « Cardils » du Périgord et « Les Syrann » de Pologne.

Des courses sur Home-trainer, avec Jules Rossi, ex-ruban jaune de la route et des champions du

(Suite page 8).

## DEUX PAS EN AVANT !

VOICI les vacances terminées. Beaucoup de Bretons sont allés voir le pays natal. Le temps en Bretagne, comme dans le reste de la France, a été variable. On est quand même revenu dans la région parisienne avec une provision d'air pur, organismes que notre province.

On a donc repris le collier et chacun de nos militants pense déjà aux progrès que son amicale va pouvoir faire pendant l'année qui vient, à l'aide que chaque amicale constituée pourra apporter, dans la ville voisine, aux Bretons qui sont prêts à entrer dans notre grande famille.

Nos fêtes d'été ont prouvé que d'immenses possibilités sont à portée de notre main. Certes, Paris ne s'est pas fait en un jour ; nous savons bien que chaque pas en avant suppose un grand dévouement et un rude effort d'organisation.

Mais en cette fin d'été 1963 les conditions sont réalisées pour faire un bond plus important que celui des années passées : DEUX PAS EN AVANT !

Notre Congrès de printemps fut de qualité. Des problèmes qui encombraient encore, parfois, notre route ont été résolus. Nous avons constaté, de tous côtés, des progrès remarquables dans l'organisation. « LE PAYS BRETON », qui ne manquera pas de s'améliorer au fil des mois, étend son rayonnement et pénètre maintenant plus largement en Seine-et-Marne. Nous pouvons aujourd'hui bâtir sur du solide. C'est heureux, car d'immenses tâches sont devant nous.

DIX-huit à vingt mille Bretons et Bretonnes quittent, tous les ans, notre petite patrie. La plupart d'entre eux arrivent à Paris ou dans les environs, quelquefois sans travail, presque toujours sans logement.

Chacune de nos amicales doit être attentive, non seulement à recenser toutes les familles bretonnes qui sont dans la localité, mais encore à prendre contact immédiatement avec celles qui s'installent tant bien que mal. Nous le répétons pour la dixième fois : L'EXODE VA ENCORE S'ACCENTUER.

Pour deux raisons : la première c'est que la Bretagne se désindustrialise. Nos industries traditionnelles disparaissent une à une.

Le Marché Commun, loin de rendre service aux Bretons, est, au contraire, en train d'achever notre province. Les investissements sont orientés « vers les régions françaises situées à proximité du centre de gravité économique du Marché Commun », constate le numéro de juin de « LA VIE BRETONNE », organe du C.E.L.I.B. Nous avions une usine d'importance dans le Morbihan, les Forges de Lochrist à Hennebont ; les pouvoirs publics cherchent comment ils pourraient l'éliminer. La fameuse « Loi-programme » est en panne. Et si un texte officiel sort avant la fin de l'année, on sait déjà que ce sera une dérision !

Par ailleurs, plus du quart de nos artisans ont disparu en quelques années.

La deuxième grande raison, c'est que la S.B.A.F.E.R. (Société Bretonne d'Aménagement Foncier et d'Etablissement Rural) fonctionne depuis un an. En 1962, elle a déjà acheté deux mille hectares de terres. Plus de 100 000 exploitants agricoles, sur 193 000 sont condamnés à mort. Pour une population de 2 333 000 habitants, il y a en Bretagne 13 150 places dans l'enseignement technique !!!

MAIS notre Union des Sociétés Bretonnes ne peut se contenter de constater une telle situation. Si elle doit se préserver au maximum des compatriotes qui viennent dans la région parisienne, elle a pour devoir, à notre sens, d'appuyer l'action de ceux qui sont au pays et qui luttent pour que la Bretagne ne soit pas transformée en désert.

De grandes batailles se préparent chez nous, TOUTES FORCES POPULAIRES UNIES. Les Bretons de l'Île-de-France, eux non plus, ne resteront pas les bras croisés. Mais pour être utiles à leur Province, il leur faut de GRANDES FORCES ORGANISÉES.

Les fondations sont faites ; bâtissons donc d'arrache-pied !

MARCEL HAMON

Président de l'Union des Sociétés Bretonnes de l'Île-de-France.

**TRANSISTORS**  
TOUTES GRANDES MARQUES  
**20%+ SUPER-REMISE**  
aux lecteurs  
du PAYS BRETON  
**TELEMARQUE**  
83 FAUBOURG DU TEMPLE, PARIS-10 - Tél. BOT 16-91  
NE PAS CONFONDRÉ - METRO : BELLEVILLE

# La Vie des Amicales

## LA FETE BRETONNE DU BOURGET A CONNU UN BEAU SUCCES

La fête de l'amicale du Bourget, qui s'est déroulée dimanche 22 août, a été un succès. Elle a permis de réunir un grand nombre de Bretons de la région parisienne, et de leur offrir un programme riche et varié. Les organisateurs ont su allier tradition et modernité, et ont fait de cette fête un événement incontournable pour tous les Bretons de la région.

## MARIAGE de notre ami Maurice HOMOIGNON

M. Maurice Homoignon, secrétaire de l'amicale de Paris, vient d'être marié. Le mariage a eu lieu à Paris, le 20 août, et a été célébré avec toute la solennité et la joie qui conviennent à une telle occasion.



**COMPTOIR DES 4 RUES**  
LES BRETONS DE ROMAINVILLE  
ONT ELU NOUVELLE DIRECTION

## Les 3 et 4 Août à Brest s'est tenu Le XI<sup>e</sup> Festival international des Cornemuses

Le XI<sup>e</sup> festival international des cornemuses s'est tenu à Brest les 3 et 4 août. Cette manifestation a réuni des musiciens de tous les continents, et a permis de découvrir de nouvelles sonorités et techniques de jeu.

## A QUIMPERLE VAINTE TENTATIVE DE GREFFE SUR UNE FILLETTE AUX PIEDS COUPES

Une tentative de greffe a été effectuée sur une fillette de Quimperle qui souffrait d'une maladie rare. Les médecins ont travaillé pendant plusieurs heures pour sauver le pied de l'enfant.

## Carnet rose

Un carnet rose a été remis à une jeune fille de la région parisienne. Ce carnet est destiné à enregistrer ses progrès scolaires et à encourager ses efforts.

## Entre Plogastel & Loperhet une 4 CV percute un camion 2 morts - 2 blessés graves

Un accident de circulation a eu lieu entre Plogastel et Loperhet. Une voiture a percuté un camion, entraînant la mort de deux personnes et deux blessés graves.

## Entre Plogastel & Loperhet une 4 CV percute un camion 2 morts - 2 blessés graves

Un accident de circulation a eu lieu entre Plogastel et Loperhet. Une voiture a percuté un camion, entraînant la mort de deux personnes et deux blessés graves.

## Entre Plogastel & Loperhet une 4 CV percute un camion 2 morts - 2 blessés graves

Un accident de circulation a eu lieu entre Plogastel et Loperhet. Une voiture a percuté un camion, entraînant la mort de deux personnes et deux blessés graves.

## Entre Plogastel & Loperhet une 4 CV percute un camion 2 morts - 2 blessés graves

Un accident de circulation a eu lieu entre Plogastel et Loperhet. Une voiture a percuté un camion, entraînant la mort de deux personnes et deux blessés graves.

## Entre Plogastel & Loperhet une 4 CV percute un camion 2 morts - 2 blessés graves

Un accident de circulation a eu lieu entre Plogastel et Loperhet. Une voiture a percuté un camion, entraînant la mort de deux personnes et deux blessés graves.

## Entre Plogastel & Loperhet une 4 CV percute un camion 2 morts - 2 blessés graves

Un accident de circulation a eu lieu entre Plogastel et Loperhet. Une voiture a percuté un camion, entraînant la mort de deux personnes et deux blessés graves.

## Entre Plogastel & Loperhet une 4 CV percute un camion 2 morts - 2 blessés graves

Un accident de circulation a eu lieu entre Plogastel et Loperhet. Une voiture a percuté un camion, entraînant la mort de deux personnes et deux blessés graves.

## Entre Plogastel & Loperhet une 4 CV percute un camion 2 morts - 2 blessés graves

Un accident de circulation a eu lieu entre Plogastel et Loperhet. Une voiture a percuté un camion, entraînant la mort de deux personnes et deux blessés graves.

## Entre Plogastel & Loperhet une 4 CV percute un camion 2 morts - 2 blessés graves

Un accident de circulation a eu lieu entre Plogastel et Loperhet. Une voiture a percuté un camion, entraînant la mort de deux personnes et deux blessés graves.

# FINISTÈRE

## Accidents d'enfants toujours plus nombreux

Le nombre d'accidents d'enfants a augmenté ces dernières années. Les parents doivent être plus vigilants et les autorités doivent améliorer les mesures de sécurité.

## UNE BICYCLETTE VOLÉE EN 1943 EST RETROUVEE A PARIS...

Une bicyclette volée en 1943 a été retrouvée à Paris. Elle appartenait à un habitant de la région de Brest.

## Les 3 et 4 Août à Brest s'est tenu Le XI<sup>e</sup> Festival international des Cornemuses

Le XI<sup>e</sup> festival international des cornemuses s'est tenu à Brest les 3 et 4 août. Cette manifestation a réuni des musiciens de tous les continents, et a permis de découvrir de nouvelles sonorités et techniques de jeu.

## A QUIMPERLE VAINTE TENTATIVE DE GREFFE SUR UNE FILLETTE AUX PIEDS COUPES

Une tentative de greffe a été effectuée sur une fillette de Quimperle qui souffrait d'une maladie rare. Les médecins ont travaillé pendant plusieurs heures pour sauver le pied de l'enfant.

## Carnet rose

Un carnet rose a été remis à une jeune fille de la région parisienne. Ce carnet est destiné à enregistrer ses progrès scolaires et à encourager ses efforts.

## Entre Plogastel & Loperhet une 4 CV percute un camion 2 morts - 2 blessés graves

Un accident de circulation a eu lieu entre Plogastel et Loperhet. Une voiture a percuté un camion, entraînant la mort de deux personnes et deux blessés graves.

## Entre Plogastel & Loperhet une 4 CV percute un camion 2 morts - 2 blessés graves

Un accident de circulation a eu lieu entre Plogastel et Loperhet. Une voiture a percuté un camion, entraînant la mort de deux personnes et deux blessés graves.

## Entre Plogastel & Loperhet une 4 CV percute un camion 2 morts - 2 blessés graves

Un accident de circulation a eu lieu entre Plogastel et Loperhet. Une voiture a percuté un camion, entraînant la mort de deux personnes et deux blessés graves.

## Entre Plogastel & Loperhet une 4 CV percute un camion 2 morts - 2 blessés graves

Un accident de circulation a eu lieu entre Plogastel et Loperhet. Une voiture a percuté un camion, entraînant la mort de deux personnes et deux blessés graves.

## Entre Plogastel & Loperhet une 4 CV percute un camion 2 morts - 2 blessés graves

Un accident de circulation a eu lieu entre Plogastel et Loperhet. Une voiture a percuté un camion, entraînant la mort de deux personnes et deux blessés graves.

## Entre Plogastel & Loperhet une 4 CV percute un camion 2 morts - 2 blessés graves

Un accident de circulation a eu lieu entre Plogastel et Loperhet. Une voiture a percuté un camion, entraînant la mort de deux personnes et deux blessés graves.

## Accidents d'enfants toujours plus nombreux

Le nombre d'accidents d'enfants a augmenté ces dernières années. Les parents doivent être plus vigilants et les autorités doivent améliorer les mesures de sécurité.

## UNE BICYCLETTE VOLÉE EN 1943 EST RETROUVEE A PARIS...

Une bicyclette volée en 1943 a été retrouvée à Paris. Elle appartenait à un habitant de la région de Brest.

## Les 3 et 4 Août à Brest s'est tenu Le XI<sup>e</sup> Festival international des Cornemuses

Le XI<sup>e</sup> festival international des cornemuses s'est tenu à Brest les 3 et 4 août. Cette manifestation a réuni des musiciens de tous les continents, et a permis de découvrir de nouvelles sonorités et techniques de jeu.

## A QUIMPERLE VAINTE TENTATIVE DE GREFFE SUR UNE FILLETTE AUX PIEDS COUPES

Une tentative de greffe a été effectuée sur une fillette de Quimperle qui souffrait d'une maladie rare. Les médecins ont travaillé pendant plusieurs heures pour sauver le pied de l'enfant.

## Carnet rose

Un carnet rose a été remis à une jeune fille de la région parisienne. Ce carnet est destiné à enregistrer ses progrès scolaires et à encourager ses efforts.

## Entre Plogastel & Loperhet une 4 CV percute un camion 2 morts - 2 blessés graves

Un accident de circulation a eu lieu entre Plogastel et Loperhet. Une voiture a percuté un camion, entraînant la mort de deux personnes et deux blessés graves.

## Entre Plogastel & Loperhet une 4 CV percute un camion 2 morts - 2 blessés graves

Un accident de circulation a eu lieu entre Plogastel et Loperhet. Une voiture a percuté un camion, entraînant la mort de deux personnes et deux blessés graves.

## Entre Plogastel & Loperhet une 4 CV percute un camion 2 morts - 2 blessés graves

Un accident de circulation a eu lieu entre Plogastel et Loperhet. Une voiture a percuté un camion, entraînant la mort de deux personnes et deux blessés graves.

## Entre Plogastel & Loperhet une 4 CV percute un camion 2 morts - 2 blessés graves

Un accident de circulation a eu lieu entre Plogastel et Loperhet. Une voiture a percuté un camion, entraînant la mort de deux personnes et deux blessés graves.

## Entre Plogastel & Loperhet une 4 CV percute un camion 2 morts - 2 blessés graves

Un accident de circulation a eu lieu entre Plogastel et Loperhet. Une voiture a percuté un camion, entraînant la mort de deux personnes et deux blessés graves.

## Entre Plogastel & Loperhet une 4 CV percute un camion 2 morts - 2 blessés graves

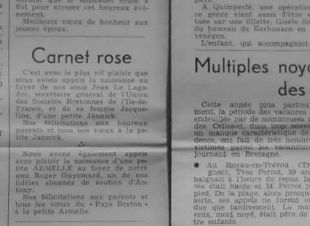
Un accident de circulation a eu lieu entre Plogastel et Loperhet. Une voiture a percuté un camion, entraînant la mort de deux personnes et deux blessés graves.



**HALL AUX LINOS**  
11, rue Gabriel-Péri  
SAINT-DENIS  
Linoléum - Tapifferies  
Gerflex  
DEVIS POSS.



**L'AMICALE NOGENT-NOISY**  
prépare la rentrée



**POMPES FUNÈRES BERNARD**  
195, rue de Charonne, PARIS-12<sup>e</sup>  
Inhumations - Transport de corps  
CONDITIONS SPÉCIALES AUX COMPATRIOTES  
Mme BIGNAMER - DIRECTION



**PIERRE LE FOLL**  
est maintenant  
en maison de repos



**Joyeux départs grâce à l'Œuvre des vacances**



**CAFÉ-RESTAURANT CHEZ HENRI**  
CARTS ET PRIX FIXE  
88, RUE DISQUETTES - PARIS-15<sup>e</sup>  
Tel. : 06.00.20.20 - Métro Porte de Vanille-Billard  
à 50 MÈTRES DU PALAIS DES SPORTS  
Jours de petits sur plateau



**Chez vous ce soir, avec 50 F**  
un appareil  
RADIO - TÉLÉ PHILIPS MÉNAGER  
**H. LACROISILLE**  
19, PLACE JEAN-JAURES - SAINT-DENIS - Tél. PLAINES 13-12



**POUR LA RENTRÉE DES CLASSES**  
EQUIPAGE CHAUD  
VOS ENFANTS  
VENEZ VOIR UN SPECIALISTE  
SURPLUS-CAMPING SPORT



**PENZE, UNE FABRIQUE D'ALIMENTS**  
A BENTIL RAVAGÉ PAR UN INCENDIE



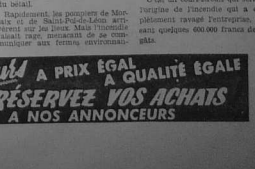
**Amis Lecteurs**  
A PRIX EGAL  
A QUALITÉ EGALE  
RÉSERVEZ VOS ACHATS  
A NOS ANNONCES



**BRULEE VIVE EN NETTOYANT**  
LE COMPTOIR DE SON CAFÉ



**Pantalons - Anoraks**  
Pails - Vestes, etc...



**Amis Lecteurs**  
A PRIX EGAL  
A QUALITÉ EGALE  
RÉSERVEZ VOS ACHATS  
A NOS ANNONCES



**Amis Lecteurs**  
A PRIX EGAL  
A QUALITÉ EGALE  
RÉSERVEZ VOS ACHATS  
A NOS ANNONCES



**Amis Lecteurs**  
A PRIX EGAL  
A QUALITÉ EGALE  
RÉSERVEZ VOS ACHATS  
A NOS ANNONCES



**Amis Lecteurs**  
A PRIX EGAL  
A QUALITÉ EGALE  
RÉSERVEZ VOS ACHATS  
A NOS ANNONCES



**Amis Lecteurs**  
A PRIX EGAL  
A QUALITÉ EGALE  
RÉSERVEZ VOS ACHATS  
A NOS ANNONCES



# Loire-Atlantique

## AU CROISIC, 10.000 PERSONNES ACCLAMENT LOUIS LOURMAIS QUI A EFFECTUE LA TRAVERSEE ST-BREVIN-LE-CROISIC EN 25 H. 52

Le Croisic, 25 août. — C'est à 10 heures 52 minutes que Louis Lourmais a quitté le Croisic pour aller à Saint-Brevin-le-Croisic. Il est parti à 10 heures 52 minutes, accompagné de son fils, Louis Lourmais, âgé de 12 ans, et de son chien, un épagneul. Le départ a été très émouvant. Les habitants du Croisic ont accueilli le navigateur avec une grande sympathie. Louis Lourmais est parti à 10 heures 52 minutes, accompagné de son fils, Louis Lourmais, âgé de 12 ans, et de son chien, un épagneul. Le départ a été très émouvant. Les habitants du Croisic ont accueilli le navigateur avec une grande sympathie.

## A GUENROUET, UN JEUNE HOMME DE 16 ANS SE NOIE SOUS LES YEUX DE SON PERE

GUENROUET. — Jean-Paul Guinard, âgé de 16 ans, a été noyé à Guenrouet, le 25 août, en compagnie de son père, Louis Guinard, âgé de 45 ans. Le jeune homme a été entraîné par un courant dans la baie de Guenrouet. Son père a tenté de le sauver, mais il a été emporté par les vagues. Le corps a été retrouvé à 10 heures.

## LA PERQUISITION A PERMIS DE RETROUVER UN APPAREIL PHOTO DE PRIX... VOLE A LA BAULE EN AVRIL 1961

SAINT-NAZAIRE. — M. André Goussard, commissaire au quartier de la Baule, a permis de retrouver un appareil photo de prix, volé à la Baule en avril 1961. L'appareil a été découvert dans un appartement situé dans le quartier de la Baule. Le propriétaire a été informé et a déclaré que l'appareil était le sien.

## LES ESTIVANTS N'ONT PAS ENCORE REVENUS UNE VACHE APEUREE SE JETTE A L'EAU ET NEGE DIX HEURES DANS LA BAIE DU CROISIC

PIRIAC. — Un épave d'été, la vache de M. Robert, a été aperçue dans la baie du Croisic, le 25 août. La vache a été aperçue à 10 heures et a été identifiée par son propriétaire. Elle a été aperçue dans la baie du Croisic, le 25 août.

## UN REPRESENTANT DE S'ENDORT AU VOLANT II SE BLESSE GRIEUREMENT

SAINT-NAZAIRE. — Un représentant de la compagnie de transport de M. Robert, a été blessé grièvement en s'endormant au volant de son véhicule. L'accident a eu lieu à Saint-Nazaire, le 25 août.

## LES NAZAIRES CONDUIENT LEUR MESE SOUS VOILE

SAINT-NAZAIRE. — Les Nazaires ont conduit leur messe sous voile, le 25 août. La messe a été célébrée à l'église de Saint-Nazaire.

## UN CAMION NANTAIS CAUSE UN ACCIDENT DANS LE MORBIHAN

VANNES. — Un camion nantais a causé un accident dans le Morbihan, le 25 août. Le camion a été conduit par un chauffeur nantais. L'accident a eu lieu à Vannes.

## UN GARÇONNET qui juché avec une carabine à air comprimé EST EBOURNE par son camarade

TRÉBENTHOU. — Un garçonnet de 12 ans a été ebourné par son camarade, le 25 août. Le garçonnet a été blessé à la tête par une carabine à air comprimé.

## UNE MERE DE CINQ ENFANTS HEURTÉE PAR UNE AUTO EST TUEE SUR LE COUP

SAINT-NAZAIRE. — Une mère de cinq enfants a été tuée sur le coup par une automobile, le 25 août. L'accident a eu lieu à Saint-Nazaire.

## UN CYCLOMOTORISTE ET UN CYCLISTE SE TUENT EN PERCUTANT UN CAMION

SAINT-NAZAIRE. — Un cyclomotoriste et un cycliste ont été tués en percutant un camion, le 25 août. L'accident a eu lieu à Saint-Nazaire.

## UNE VOITURE RATE UN VIRAGE DEUX MORTS - DEUX BLESSES

SAINT-NAZAIRE. — Une voiture a raté un virage, tuant deux personnes et blessant deux autres, le 25 août. L'accident a eu lieu à Saint-Nazaire.

## UNE MERE DE CINQ ENFANTS HEURTÉE PAR UNE AUTO EST TUEE SUR LE COUP

SAINT-NAZAIRE. — Une mère de cinq enfants a été tuée sur le coup par une automobile, le 25 août. L'accident a eu lieu à Saint-Nazaire.

## UN CYCLOMOTORISTE ET UN CYCLISTE SE TUENT EN PERCUTANT UN CAMION

SAINT-NAZAIRE. — Un cyclomotoriste et un cycliste ont été tués en percutant un camion, le 25 août. L'accident a eu lieu à Saint-Nazaire.

## UNE VOITURE RATE UN VIRAGE DEUX MORTS - DEUX BLESSES

SAINT-NAZAIRE. — Une voiture a raté un virage, tuant deux personnes et blessant deux autres, le 25 août. L'accident a eu lieu à Saint-Nazaire.

## PIQUE PAR UNE GUEPE, UN AUTOMOBILISTE PERD LE CONTROLE DE SA VOITURE

SAINT-NAZAIRE. — Un automobiliste a perdu le contrôle de sa voiture après avoir été piqué par une guêpe, le 25 août. L'accident a eu lieu à Saint-Nazaire.

## DEUX BLESSES A TREFRENDEL COLLISION ENTRE UNE VOITURE ET UN CYCLOMOTORISTE QUI EST TUE SUR LE COUP

TREFFENDEL. — Deux personnes ont été blessées et une troisième tuée en collision entre une voiture et un cyclomotoriste, le 25 août. L'accident a eu lieu à Treffendel.

## UN JEUNE RENNAIS MORTELLEMENT BLESSE PAR UNE AUTO

SAINT-NAZAIRE. — Un jeune Rennais a été mortellement blessé par une automobile, le 25 août. L'accident a eu lieu à Saint-Nazaire.

## LE «BOUREAU DE BETHUNE» BLESSE DANS UN ACCIDENT D'AUTOMOBILE

VITRE. — Le «Bureau de Bethune» a été blessé dans un accident d'automobile, le 25 août. L'accident a eu lieu à Vitre.

## LAUTO S'ENROULE AUTOUR D'UN PLYONE UN MORT - DEUX BLESSES

SAINT-NAZAIRE. — Une automobile s'est enroulée autour d'un pylône, tuant une personne et blessant deux autres, le 25 août. L'accident a eu lieu à Saint-Nazaire.

## A TINTENIAC DEUX FILLETES TOMBENT DANS UN PUIT DE 10 METRES

TINTENIAC. — Deux fillettes ont tombé dans un puit de 10 mètres, le 25 août. L'accident a eu lieu à Tinteniac.

## UN SAINT-NAZAIRE UN COULVER FATT UN CHUTE DE 5 METRES

SAINT-NAZAIRE. — Un Saint-Nazairien a eu une chute de 5 mètres, le 25 août. L'accident a eu lieu à Saint-Nazaire.

## UN SAINT-NAZAIRE UN COULVER FATT UN CHUTE DE 5 METRES

SAINT-NAZAIRE. — Un Saint-Nazairien a eu une chute de 5 mètres, le 25 août. L'accident a eu lieu à Saint-Nazaire.

# ILLE-ET-VILAINE

## LAUTO S'ENROULE AUTOUR D'UN PLYONE UN MORT - DEUX BLESSES

SAINT-NAZAIRE. — Une automobile s'est enroulée autour d'un pylône, tuant une personne et blessant deux autres, le 25 août. L'accident a eu lieu à Saint-Nazaire.

## A TINTENIAC DEUX FILLETES TOMBENT DANS UN PUIT DE 10 METRES

TINTENIAC. — Deux fillettes ont tombé dans un puit de 10 mètres, le 25 août. L'accident a eu lieu à Tinteniac.

## UN SAINT-NAZAIRE UN COULVER FATT UN CHUTE DE 5 METRES

SAINT-NAZAIRE. — Un Saint-Nazairien a eu une chute de 5 mètres, le 25 août. L'accident a eu lieu à Saint-Nazaire.

## UN SAINT-NAZAIRE UN COULVER FATT UN CHUTE DE 5 METRES

SAINT-NAZAIRE. — Un Saint-Nazairien a eu une chute de 5 mètres, le 25 août. L'accident a eu lieu à Saint-Nazaire.

## UN SAINT-NAZAIRE UN COULVER FATT UN CHUTE DE 5 METRES

SAINT-NAZAIRE. — Un Saint-Nazairien a eu une chute de 5 mètres, le 25 août. L'accident a eu lieu à Saint-Nazaire.

## UN SAINT-NAZAIRE UN COULVER FATT UN CHUTE DE 5 METRES

SAINT-NAZAIRE. — Un Saint-Nazairien a eu une chute de 5 mètres, le 25 août. L'accident a eu lieu à Saint-Nazaire.

## UN SAINT-NAZAIRE UN COULVER FATT UN CHUTE DE 5 METRES

SAINT-NAZAIRE. — Un Saint-Nazairien a eu une chute de 5 mètres, le 25 août. L'accident a eu lieu à Saint-Nazaire.

## UN SAINT-NAZAIRE UN COULVER FATT UN CHUTE DE 5 METRES

SAINT-NAZAIRE. — Un Saint-Nazairien a eu une chute de 5 mètres, le 25 août. L'accident a eu lieu à Saint-Nazaire.

## UN SAINT-NAZAIRE UN COULVER FATT UN CHUTE DE 5 METRES

SAINT-NAZAIRE. — Un Saint-Nazairien a eu une chute de 5 mètres, le 25 août. L'accident a eu lieu à Saint-Nazaire.

## UN SAINT-NAZAIRE UN COULVER FATT UN CHUTE DE 5 METRES

SAINT-NAZAIRE. — Un Saint-Nazairien a eu une chute de 5 mètres, le 25 août. L'accident a eu lieu à Saint-Nazaire.

## UN SAINT-NAZAIRE UN COULVER FATT UN CHUTE DE 5 METRES

SAINT-NAZAIRE. — Un Saint-Nazairien a eu une chute de 5 mètres, le 25 août. L'accident a eu lieu à Saint-Nazaire.

# ILLE-ET-VILAINE

## LAUTO S'ENROULE AUTOUR D'UN PLYONE UN MORT - DEUX BLESSES

SAINT-NAZAIRE. — Une automobile s'est enroulée autour d'un pylône, tuant une personne et blessant deux autres, le 25 août. L'accident a eu lieu à Saint-Nazaire.

## A TINTENIAC DEUX FILLETES TOMBENT DANS UN PUIT DE 10 METRES

TINTENIAC. — Deux fillettes ont tombé dans un puit de 10 mètres, le 25 août. L'accident a eu lieu à Tinteniac.

## UN SAINT-NAZAIRE UN COULVER FATT UN CHUTE DE 5 METRES

SAINT-NAZAIRE. — Un Saint-Nazairien a eu une chute de 5 mètres, le 25 août. L'accident a eu lieu à Saint-Nazaire.

## UN SAINT-NAZAIRE UN COULVER FATT UN CHUTE DE 5 METRES

SAINT-NAZAIRE. — Un Saint-Nazairien a eu une chute de 5 mètres, le 25 août. L'accident a eu lieu à Saint-Nazaire.

## UN SAINT-NAZAIRE UN COULVER FATT UN CHUTE DE 5 METRES

SAINT-NAZAIRE. — Un Saint-Nazairien a eu une chute de 5 mètres, le 25 août. L'accident a eu lieu à Saint-Nazaire.

## UN SAINT-NAZAIRE UN COULVER FATT UN CHUTE DE 5 METRES

SAINT-NAZAIRE. — Un Saint-Nazairien a eu une chute de 5 mètres, le 25 août. L'accident a eu lieu à Saint-Nazaire.

## UN SAINT-NAZAIRE UN COULVER FATT UN CHUTE DE 5 METRES

SAINT-NAZAIRE. — Un Saint-Nazairien a eu une chute de 5 mètres, le 25 août. L'accident a eu lieu à Saint-Nazaire.

## UN SAINT-NAZAIRE UN COULVER FATT UN CHUTE DE 5 METRES

SAINT-NAZAIRE. — Un Saint-Nazairien a eu une chute de 5 mètres, le 25 août. L'accident a eu lieu à Saint-Nazaire.

## UN SAINT-NAZAIRE UN COULVER FATT UN CHUTE DE 5 METRES

SAINT-NAZAIRE. — Un Saint-Nazairien a eu une chute de 5 mètres, le 25 août. L'accident a eu lieu à Saint-Nazaire.

## UN SAINT-NAZAIRE UN COULVER FATT UN CHUTE DE 5 METRES

SAINT-NAZAIRE. — Un Saint-Nazairien a eu une chute de 5 mètres, le 25 août. L'accident a eu lieu à Saint-Nazaire.

## UN SAINT-NAZAIRE UN COULVER FATT UN CHUTE DE 5 METRES

SAINT-NAZAIRE. — Un Saint-Nazairien a eu une chute de 5 mètres, le 25 août. L'accident a eu lieu à Saint-Nazaire.

«**LE PETIT MOUSSE**»  
Direction : André HÉLÉ  
CAFÉ - BAR  
CRÉPERIE - CIDRE  
N. rue Linois - PARIS (11) - Tél. : LEC. 20-30

PIQUE PAR UN ESSAIM D'ABEILLES  
UN CONDUCTEUR DE BULLDOZER TOMBE  
DE SON ENCLUME QUI LE BLESSE GRIEUREMENT

NOZAY. — Un conducteur de bulldozer a été blessé grièvement par un essaim d'abeilles, le 25 août. L'accident a eu lieu à Nozay.

LA VOITURE DE M. LOUIS HAMON (DE BOIGNY) VICTIME D'UN ACCIDENT MECANIQUE PROVOQUE UN CARAMBOLAGE A NANTES TROIS BLESSES

NANTES. — La voiture de M. Louis Hamon a été victime d'un accident mécanique, provoquant un carambolage à Nantes, le 25 août. Trois personnes ont été blessées.

DEUX VOITURES S'ACCROBENT UN VOLANT DE 9 BLESSES

SAINT-NAZAIRE. — Deux voitures ont accroché, provoquant la blessure d'un conducteur, le 25 août. L'accident a eu lieu à Saint-Nazaire.

UN PAIR DE CASIER (POUR LES LAPINS I)

SAINT-NAZAIRE. — Un pair de casiers pour lapins a été trouvé, le 25 août. L'accident a eu lieu à Saint-Nazaire.

UN PAIR DE CASIER (POUR LES LAPINS II)

SAINT-NAZAIRE. — Un pair de casiers pour lapins a été trouvé, le 25 août. L'accident a eu lieu à Saint-Nazaire.

UN PAIR DE CASIER (POUR LES LAPINS III)

SAINT-NAZAIRE. — Un pair de casiers pour lapins a été trouvé, le 25 août. L'accident a eu lieu à Saint-Nazaire.

UN PAIR DE CASIER (POUR LES LAPINS IV)

SAINT-NAZAIRE. — Un pair de casiers pour lapins a été trouvé, le 25 août. L'accident a eu lieu à Saint-Nazaire.

UN PAIR DE CASIER (POUR LES LAPINS V)

SAINT-NAZAIRE. — Un pair de casiers pour lapins a été trouvé, le 25 août. L'accident a eu lieu à Saint-Nazaire.

UN PAIR DE CASIER (POUR LES LAPINS VI)

SAINT-NAZAIRE. — Un pair de casiers pour lapins a été trouvé, le 25 août. L'accident a eu lieu à Saint-Nazaire.

«**LE PETIT MOUSSE**»  
Direction : André HÉLÉ  
CAFÉ - BAR  
CRÉPERIE - CIDRE  
N. rue Linois - PARIS (11) - Tél. : LEC. 20-30

PIQUE PAR UN ESSAIM D'ABEILLES  
UN CONDUCTEUR DE BULLDOZER TOMBE  
DE SON ENCLUME QUI LE BLESSE GRIEUREMENT

NOZAY. — Un conducteur de bulldozer a été blessé grièvement par un essaim d'abeilles, le 25 août. L'accident a eu lieu à Nozay.

LA VOITURE DE M. LOUIS HAMON (DE BOIGNY) VICTIME D'UN ACCIDENT MECANIQUE PROVOQUE UN CARAMBOLAGE A NANTES TROIS BLESSES

NANTES. — La voiture de M. Louis Hamon a été victime d'un accident mécanique, provoquant un carambolage à Nantes, le 25 août. Trois personnes ont été blessées.

DEUX VOITURES S'ACCROBENT UN VOLANT DE 9 BLESSES

SAINT-NAZAIRE. — Deux voitures ont accroché, provoquant la blessure d'un conducteur, le 25 août. L'accident a eu lieu à Saint-Nazaire.

UN PAIR DE CASIER (POUR LES LAPINS I)

SAINT-NAZAIRE. — Un pair de casiers pour lapins a été trouvé, le 25 août. L'accident a eu lieu à Saint-Nazaire.

UN PAIR DE CASIER (POUR LES LAPINS II)

SAINT-NAZAIRE. — Un pair de casiers pour lapins a été trouvé, le 25 août. L'accident a eu lieu à Saint-Nazaire.

UN PAIR DE CASIER (POUR LES LAPINS III)

SAINT-NAZAIRE. — Un pair de casiers pour lapins a été trouvé, le 25 août. L'accident a eu lieu à Saint-Nazaire.

UN PAIR DE CASIER (POUR LES LAPINS IV)

SAINT-NAZAIRE. — Un pair de casiers pour lapins a été trouvé, le 25 août. L'accident a eu lieu à Saint-Nazaire.

UN PAIR DE CASIER (POUR LES LAPINS V)

SAINT-NAZAIRE. — Un pair de casiers pour lapins a été trouvé, le 25 août. L'accident a eu lieu à Saint-Nazaire.

UN PAIR DE CASIER (POUR LES LAPINS VI)

SAINT-NAZAIRE. — Un pair de casiers pour lapins a été trouvé, le 25 août. L'accident a eu lieu à Saint-Nazaire.

## Ça s'est passé chez nous...

M. Robert, 25 ans, a été blessé grièvement par un essaim d'abeilles, le 25 août. L'accident a eu lieu à Nozay. M. Louis Hamon, 45 ans, a été blessé grièvement par un essaim d'abeilles, le 25 août. L'accident a eu lieu à Nantes. M. Louis Hamon a été blessé grièvement par un essaim d'abeilles, le 25 août. L'accident a eu lieu à Nantes.

M. Louis Hamon, 45 ans, a été blessé grièvement par un essaim d'abeilles, le 25 août. L'accident a eu lieu à Nantes. M. Louis Hamon a été blessé grièvement par un essaim d'abeilles, le 25 août. L'accident a eu lieu à Nantes.

M. Louis Hamon, 45 ans, a été blessé grièvement par un essaim d'abeilles, le 25 août. L'accident a eu lieu à Nantes. M. Louis Hamon a été blessé grièvement par un essaim d'abeilles, le 25 août. L'accident a eu lieu à Nantes.

M. Louis Hamon, 45 ans, a été blessé grièvement par un essaim d'abeilles, le 25 août. L'accident a eu lieu à Nantes. M. Louis Hamon a été blessé grièvement par un essaim d'abeilles, le 25 août. L'accident a eu lieu à Nantes.



# Le soleil et la foule étaient au rendez-vous de la grande fête de la Saint-Jean sur les bords de la Marne

(Suite de la page 1).

Red Star Club de Champigny, les luttes bretonnes, concours de boules, de palets, les défilants de clowns du Cirque d'Hiver Rex et

Quits ont agréablement meublé une partie de l'après-midi. L'entracte a permis aux visiteurs de plus en plus nombreux de visiter les stands des amicales de la cité commerciale.

Les dirigeants ont ensuite pris place sur le podium. Le général Le Corquillé qui présidait, remercia l'assistance fidèle au rendez-vous des Bretons Jean Le Lagadec, secrétaire général de l'Union, devant ensuite souligner la nécessité pour les Bretons de l'Île-de-France de s'unir au sein de nos Amicales. Pour non seulement se retrouver dans les Pardons, parler du pays, mais aussi pour aider ceux qui sont restés au pays.

« Nous sommes solidaires des travailleurs des Forges d'Hermonville en lutte pour conserver leur emploi, comme nous sommes aux côtés des paysans bretons », déclara Jean Le Lagadec, chaleureusement applaudi.

Il remercia ensuite la municipalité de Champigny pour son aide importante.

Dans l'assistance nombreuse, nous avons noté la présence de M. Louis Talamon, sénateur-maire et Madame, M. Roland Foucard conseiller général et Madame, Le général Le Corquillé, M. Raymond Royano, président des Bretons de St-Denis et Madame, M. et Mme Delamarre, M. et Mme Jack, secrétaire, M. et Mme François Stéphane, président du groupe « Brez Hon Bro » de Rosny, M. et Mme Henri Buzulier, M. et Mme Jean Le Calvez, M. et Mme Francis Le Guen, et de nombreux dirigeants d'Amicales que nous nous excusons de ne pas pouvoir citer.

Vers 17 heures, l'impatience était extrême et la charmante présentatrice Monique Angel dut faire des prodiges pour contenir la foule qui attendait Harold Nicolas le roi du Madison.

Celui-ci, victime d'embouteillages arriva enfin et la patience du public fut récompensée. Accompagné par Jimmy Walter et son ensemble la dynamique vedette s'est déchainée pendant près d'une heure. C'est un artiste de grande classe qui sait créer l'animation dans les fêtes populaires comme nos Pardons bretons.

Bravo pour Harold Nicolas. Bravo pour tous ceux qui ont participé aux différentes productions.

La nuit tombait sur le Pré aux Vaches mais la fête continuait. Les stands nombreux firent des affaires. Outre l'Amicale de Champigny, O.S.B.F. apportait sa contribution au succès, le « Pays Breton » était représenté ainsi que les Amicales de Gennevilliers, Paris-Rive gauche, Paris-Rive droite, Nogent-sur-Marne pour la seconde année consécutive, La Courneuve, Boulogne-Billancourt...

Le grand Pardon de la Saint-Jean prend désormais place parmi les plus grandes fêtes de la région. Félicitons et remercions tous les artisans du succès, François Kersulec et sa vaillante équipe, Claude Ferré, secrétaire et Mme, M. et Mme Le Gars, qui avaient la charge du Feu de la Saint-Jean et du stand de l'Union et du « Pays Breton », avec Henri Buzulier, M. Rolland et Mme, MM. Thomas, Le Binn, Léon Gaudichon et Mme, Guy Le Tallec et Mme, M. Purgam, M. et Mme Delamarre, Jean Mahie et Mme, le toujours dynamique Jean Le Lagadec et de nombreux artisans d'un beau succès.

A l'année prochaine pour un Pardon encore plus grand.

J. M.

Imprimerie Commerciale 32, Bd Laennec - RENNES

Composé et imprimé par une équipe d'ouvriers syndiqués

(Editions « Ar Falz » 1936).

## Avant-première : LABOUR-HA-KAN

Le cercle folklorique « LABOUR HA KAN » sans souci du calendrier rituel, commença son année en septembre comme de coutume. Contrairement à ce que nous pourrions croire le mois d'août a été fructueux pour notre groupe en raison de l'activité déployée par ses membres présents en Bretagne. Notre tâche sera facilitée à l'avenir si nous considérons :

- l'enregistrement de plus de 1900 m. de bande magnétique recueilli auprès de chanteurs locaux au de « Festou Noz » de Braspars, Poulhaouen, Hostenren, Trench.
- l'achat de cinq nouveaux costumes.
- l'adhésion du cercle au mouvement culturel « AR FALZ ».
- le recrutement de quelques nouveaux membres auprès d'un cousin ou d'un ami retrouvé au pays.

Ce bilan positif laisse augurer une bonne saison 1963-1964 dont la première répétition le mercredi 4 septembre est le jour accoutumé des retrouvailles bien qu'il soit nécessaire d'attendre la mi-septembre pour récupérer nos membres étudiants et enseignants. Toutefois, nous n'attendrons pas ces sympathiques retardataires pour commencer les activités des prochaines semaines, à savoir :

- 7 et 8 septembre : Participation à la fête de l'Humanité à la Courneuve.
- 29 septembre : Après-midi

dansante au 8, av. M-Moreau et tirage de la photo carte postale du cercle.

— 13 octobre : Assemblée générale et repas annuel du groupe à Saint-Ouen.

Mais je crois qu'il n'est pas nécessaire d'exposer dans ces colonnes toute la bonne humeur et la gaieté qui animent notre jeune équipe de danseurs lors des déplacements et réunions, car je suis persuadé que parmi les lecteurs du « Pays Breton » nombreux sont les jeunes compatriotes qui ne demandent qu'à nous rejoindre. Je leur donne un conseil : Ne soyez pas timides ! Venez frapper à la porte de la salle Nédélec, Maison des syndicats, 8, avenue Mathurin-Moreau, Paris 19<sup>e</sup> (Métro « Colonel Fabien ») chaque mercredi de 20 h. 30 à 22 h. 00. L'accueil le plus amical vous sera réservé.

Plus nous serons nombreux, plus nous serons à même de présenter un spectacle de qualité sur les danses et chants de notre province et de pouvoir prétendre à la participation de « Labour ha Kan » dans les grandes fêtes et manifestations de province comme de l'étranger.

L'Union des Sociétés Bretonnes souhaite que son centre folklorique soit de plus en plus puissant, ouvrons donc à la réalisation de ce souhait.

Pierre POULICHOT.

## LA CHRONIQUE DE JEAN HANSI

### BRETAGNE ET CINÉMA

CONNATISSANT mon goût pour le septième art, un ami breton, soucieux de parfaire ses connaissances, me demandait récemment si la Bretagne avait été le sujet d'un ou plusieurs films.

Pri au départ, je lui ai répondu très vaguement, ne pouvant lui citer qu'un ou deux films. Et ceci m'a donc incité à chercher dans mes documents.

J'ai trouvé de nombreux films qui avaient pour cadre la Provence, la Corse (très utilisée par les metteurs en scène), le sud-ouest, la Camargue, etc. mais j'ai éprouvé une certaine difficulté à trouver un titre un film sur la Bretagne.

Certes, l'école documentaire française a réalisé de très nombreux courts métrages avant trait à cette région mais là n'est pas notre propos pour aujourd'hui.

L'actualité est venue tout récemment à mon aide en présentant le dernier film de Edmond T. Gréville.

La Bretagne ne sert aux réalisateurs de longs métrages que de cadre de toile de fond, par une histoire étrangère à son caractère propre.

Pour eux, la Bretagne et ses rocs battus par la vague hurlante, ses landes dont le vent fait louverer les ajoncs, n'est là, n'est utilisable que pour créer le climat, l'ambiance le contexte.

Et Gréville dans son film l'Accident, n'a pas échappé à ce poncif. Dans l'île de Bréhat, la brume, le vent, la mer, l'écluse, le roc s'entre-déchirent dans un fracas immodérément d'où émerge une terrifiante

scénario, bien mis en valeur par la photographie. Et il laisse, en plus, un drame faux, sentimental et totalement incroyable pour le spectateur.

Voilà le drame, la distance qui sépare deux éléments d'une même œuvre.

C'est la distance entre le fond et la forme qui font de la dernière réalisation de Gréville un échec total.

Ainsi il apparaît que seul le documentaire s'est intéressé à la Bretagne. Ce sera l'objet de notre prochaine chronique.

★

### NOUS VOUS CONSEILLONS D'ALLER VOIR :

LE GUEPARD de Luchino Visconti : un chef-d'œuvre du cinéma.

En Sicile, déchirée par la guerre civile, la bourgeoisie prend la relève de la Noblesse.

HARAKIRI, de Masaki Kobayashi. Cruel, noble et d'une majestueuse beauté.

Dans la Japon du XVIII<sup>e</sup> siècle, des problèmes qui nous sont proches.

HITLER... CONNAIS PAS, de Bertrand Blier. 11 « confessions » de moins de 20 ans.

Intéressant, très bien fait mais discutable toujours et irritant souvent.

SYMPHONIE POUR UN MASSACRE, de Jacques Deray. Un « policier » de très grande classe.

## RESULTATS DU TIRAGE DES BONS DE SOLIDARITÉ DES BRETONS DE CHAMPIGNY-JOINVILLE

Les numéros :

4411 5027 3020 2427 10031 11242 1288 10742 3958 3066 6492 672 2890 3570 11278 11273 3931 2087 6501 1581 7036 10844 9024 7173

gagnent un panier de bière « 33 ».

5558 4053 4439 2057 1705 1741 1388 2668 675 3975 1851 3799 11455 701 3829 11589 gagnent 4 moinnettes de Pastis 51.

10878 3818 767 5356 11803 3012 1590 9420 4490 4003 4002 7142 11544 11282 3479 11541 gagnent un flash de Pastis 51.

3685 3851 2705 9193 2768 4913 1689 7370 3945 7084, gagnent une bouteille de Muscadet.

11491 5905 gagnent UN FER à REPASSER.

10846 gagne UN ELEMENT DE CUISINE.

3356 gagne UNE SUPERBE POUPÉE BRETONNE.

LE NUMERO 11.250 GAGNE UN « VELO SOLEX ».

Les lots sont à retirer chez M. François KERSULEC, commerçant, 34, rue Jean-Allemano, CHAMPIGNY-SUR-MARNE (Seine).

## LE COIN DU BRETON par ABGRALL

La Bretagne 1963 a encore connu les grands rassemblements qui caractérisent ses étés : Festivals, pèlerinages, écoles folkloriques. Ses routes, trop étroites encore, mal protégées, ont été encombrées de cars de voitures... Qu'elle semble lointaine, la Bretagne qui fut si longtemps le paradis des marcheurs. Le sac à dos est aujourd'hui l'appanage des « stoppeurs » et non plus celui des amoureux de la piste à travers la lande, du chemin de douanier.

Et les chansons de marche s'oublient, deviennent souvenirs d'archives... Les bretonnes étaient pleines d'entrain, gaillardes sans effronterie. Jugez-en par celle qui vous est présentée aujourd'hui.

### PLAC'H AN OSTALERI

Eun deiz ma oan o vale  
Hed-ha-hed an hent bras, (diou wech)  
War vord an hent me welas eun ostaleri c'hiaz.

Prout ! far la ri don dé no !  
Ye ! Chach da c'har a dra !...

Antret en ostaleri,  
Antret da voutallhat, (diou wech)  
Me glevis eur paotr bihan'ne gavel o wio'hat.

Ne gichen eur plac'h yaouank,  
Pétrez a c'houezek vloaz, (diou wech)  
Aezet war eur gador, hag ha diouhar e noaz.

He mamm lavaras d'in-me !  
— Houman ne daly netra ! (diou wech)  
Mont gant ar botred yaouank, setu ar pez a ra !

— Na c'houl ez eo, plac'h yaouank ?  
C'houl n'ho peus ket a vez (diou wech)  
Da lammat dreist ar c'houezou ha c'hoari mesk ha mesk.

— Ha pa oan me o c'hoari,  
— Gave Ket d'in oa fall, (diou wech)  
Gant va c'hamaladezet, mont da heul a re all.

Ma Karles bezh chomet  
Er fer da labourat, (diou wech)  
— Vefes Ket aze breman ent o luskellet !

Prout ! far la ri don dé no !  
Ye ! Chach da c'har a dra !...

(Editions « Ar Falz » 1936).